

財務委員會 工務小組委員會討論文件

2001 年 10 月 31 日

總目 707－新市鎮及市區發展

九龍發展

土木工程－土地發展

465CL－九龍東南發展計劃－海旁設施及啟德明渠／觀塘避風塘填海工程

請各委員向財務委員會建議－

- (a) 把 **465CL** 號工程計劃的一部分提升為甲級，稱為「九龍東南發展計劃－啟德明渠進口道填海工程的顧問費及工地勘測」；按付款當日價格計算，估計費用為 6,380 萬元；以及
- (b) 把 **465CL** 號工程計劃的餘下部分保留為乙級。

問題

啟德明渠已受到嚴重污染。要處理受污染的沉積物，以及在啟德明渠進口道進行建議的填海和其他有關工程，須先進行工地勘測和詳細設計工作。

建議

2. 拓展署署長建議把 **465CL** 號工程計劃的一部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計費用為 6,380 萬元，用以為啟德明渠進口道填海工程進行工地勘測，並委聘顧問進行詳細設計。規劃地政局局長支持這項建議。

工程計劃的範圍和性質

3. 465CL 號工程計劃的範圍如下－

啟德明渠進口道

- (a) 處理啟德明渠進口道受污染的沉積物(包括進行測試和處理沉積物後的監測工作)；
- (b) 在啟德明渠進口道填造約 28 公頃土地；
- (c) 建造新的雨水排放系統(包括擴闊並延長啟德明渠和佐敦谷箱形暗渠，為日後在箱形暗渠下面建造的行車隧道進行前期工程)，並改善現有的雨水排放系統，以配合建議的啟德明渠進口道填海工程；
- (d) 拆卸現時橫跨啟德明渠進口道的機場滑行道橋樑；

觀塘和茶果嶺

- (e) 處理觀塘避風塘受污染的沉積物(包括其後的監測工作)；
- (f) 在觀塘避風塘和茶果嶺填造約 37 公頃土地；
- (g) 建造新的雨水排放系統，並改善現有的雨水排放系統，以配合建議的觀塘避風塘和茶果嶺填海工程；
- (h) 重置觀塘和土瓜灣避風塘，以及觀塘和茶果嶺的海旁設施；
- (i) 拆卸觀塘客運渡輪碼頭，拆卸並重置觀塘汽車渡輪碼頭和公眾碼頭；
- (j) 築建海堤，並拆卸防波堤；

- (k) 平整土地以建造垃圾轉運站和公眾填土躉船轉運站；
- (l) 闢設公共運輸設施；以及
- (m) 闢設基本基礎設施，以配合新建的海上設施和重置的碼頭。

4. 現建議提升為甲級的部分項目，包括就上文第 3 段(a)至(d)項所述工程進行工地勘測，並委聘顧問進行詳細設計和環境影響評估研究，以及擬備招標文件，包括實施所需的紓減環境影響措施和環境監測與審核計劃。

—— 詳細繪示擬議工程的工地平面圖載於附件 1。

理由

5. 東九龍地區雨水收集系統的覆蓋範圍十分廣闊，啟德明渠進口道屬該雨水收集系統的下游部分，啟德明渠從面積約 1 100 公頃的集水區收集所得的雨水會引往這個進口道排放。一直以來，啟德明渠上游地區(即新蒲崗、鑽石山、黃大仙等)的工廠東主不當地把污水系統接駁到雨水渠，導致啟德明渠進口道的水域受到污染，並且發出難聞的氣味，造成嚴重的環境滋擾。多年來，大量重金屬和其他有毒物質含量甚高的污染物從上游排放至啟德明渠進口道，並在該處水域的海床沉積¹。為改善環境，處理受污染的沉積物，徹底除去難聞氣味實在刻不容緩。處理沉積物並可消除計劃在啟德明渠進口道填海區進行的發展項目受沼氣影響的潛在危險。

6. 根據九龍東南發展修訂計劃，啟德明渠進口道的填海工程會填造約 28 公頃土地，供進行房屋和其他有關的發展項目。為確保填造的土地按時移交有關方面進行建議的發展項目，我們須在 2003 年 8 月動工處理沉積物和進行填海工程，以便在 2006 年年底或之前完成有關工程。為此，工地勘測和詳細設計必須在 2002 年 1 月展開，在 2003 年 7 月完成。

¹ 隨着當局實施《水污染管制條例》(1980 年)《廢物處置條例》(1980 年)和東九龍污水收集整體計劃，有關情況在近年已有所改善。不過，當局仍須徹底處理受污染的沉積物。

7. 在啟德明渠進口道進行填海工程除了可填造土地進行適當發展和改善環境外，更可接收明渠進口道附近兩個工地日後在進行土地平整計劃時產生的挖掘物料，用作填海工程的填料。有關的兩項工程計劃分別是 **564CL** 號工程計劃「彩雲道及佐敦谷毗鄰的發展計劃」和 **566CL** 號工程計劃「安達臣道發展計劃」，這兩項工程計劃都是由土木工程署署長管理。這兩項計劃的建造工程現分別定於 2001 年 11 月和 2002 年 12 月展開。土木工程署署長估計，在 2002 至 2007 年間，這兩項工程計劃合共會產生約 1 600 萬立方米挖掘物料須予處置。啟德明渠進口道填海工程將可接收約五分之一的挖掘物料，惟實際數量須視乎詳細設計而定。這項安排既有助改善環境，又可節省有關工程計劃的費用。

對財政的影響

8. 按付款當日價格計算，估計這項工程計劃的建設費用為 6,380 萬元（見下文第 9 段），分項數字如下—

		百萬元	
(a)	工地勘測工作和測試	20.0	
(b)	顧問費	38.0	
	(i) 監管工地勘測工作和測試	3.0	
	(ii) 環境影響評估研究	2.5	
	(iii) 詳細設計	30.0	
	(iv) 擬備招標文件	2.5	
(c)	應急費用	5.8	
	小計	63.8	(按 2001 年 9 月 價格計算)
(d)	價格調整準備	-	
	總計	63.8	(按付款當日 價格計算)

由於內部資源不足，拓展署署長建議委聘顧問監管工地勘測工作、進行環境影響評估研究和其他詳細設計，並擬備招標文件。按人工作月數估計的顧問費分項數字載於附件 2。

9. 如建議獲得批准，我們會作出分期開支安排如下－

年度	百萬元 (按 2001 年 9 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2001-2002	4.0	1.00000	4.0
2002-2003	40.0	0.99700	39.9
2003-2004	19.8	1.00398	19.9
	<u>63.8</u>		<u>63.8</u>

10. 我們按政府對 2001 至 2004 年期間工資和建造價格趨勢所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。我們會以總價合約形式，批出建議的顧問設計。由於顧問設計為期超過 12 個月，故合約會訂定可調整價格的條文。至於工地勘測工作，由於所涉工作的數量或會因應實際的巖土情況而變動，故我們會以重新計算工作數量的標準合約形式招標。另外，由於工地勘測工作的合約期不超過 21 個月，故合約不會訂定可調整價格的條文。

11. 建議的工地勘測和顧問設計不會引致經常的財政負擔。

公眾諮詢

12. 2000 年 6 月 8 日，我們就九龍東南發展計劃的初步發展藍圖諮詢立法會規劃地政及工程事務委員會。議員普遍支持藍圖所載的發展計劃。

13. 2000 年 12 月 4 日，我們就申請撥款為啟德明渠進口道填海工程進行工地勘測和詳細設計一事諮詢立法會規劃地政及工程事務委員會。該事務委員會對有關工程計劃並無異議。其中一名議員問及在建議的填海工程完成後，觀塘避風塘的水質情況。我們已在九龍東南發展修訂計劃整體可行性研究下進行環境影響評估，並在 2001 年 6 月完成評估報告。該份報告證實，建議的填海工程不會導致有關水域的水質變壞。

14. **440CL** 號工程計劃「九龍東南發展－整體可行性研究」項下九龍東南發展修訂計劃的整體可行性研究已大致完成，我們並在 2001 年 9 月 3 日把研究結果提交環境諮詢委員會的環境影響評估小組委員會。委員會並沒有就建議的填海工程提出反對意見。

15. 我們先後在 2001 年 6 月 11 日、6 月 12 日和 6 月 14 日，就啟德明渠進口道填海工程諮詢觀塘、黃大仙和九龍城三個區議會。由於建議的工程可徹底消除啟德明渠進口道一帶的難聞氣味，故三區區議會對有關工程均無異議。在諮詢過程中，部分區議員要求政府盡早展開填海工程。

16. 我們已在 2001 年 10 月，把有關擬議工程計劃的資料文件送交立法會規劃地政及工程事務委員會傳閱。

對環境的影響

17. 建議的工地勘測和顧問設計不會對環境造成影響。我們在進行九龍東南發展修訂計劃的整體可行性研究時，已就整項計劃擬備環境影響評估報告。環境保護署署長在 2001 年 9 月 25 日根據《環境影響評估條例》的規定核准該份報告。

18. 建議的顧問設計所涉及的工程，須按照《環境影響評估條例》的規定申領環境許可證。我們會另外進行一項詳細的環境影響評估研究，以評估工程計劃對環境造成的影響；有關研究會列作詳細設計工作的部分項目。我們會把環境影響評估報告建議的措施，全部納入詳細設計和有關的工程合約內。我們在動工進行有關工程前，會申領所需的環境許可證。

19. 建議的工地勘測和顧問設計只會產生極少量建築和拆卸物料。我們會規定顧問全面研究如何在日後進行建造工程時，盡量減少建築和拆卸物料的數量，以及盡量再用／循環再造這些物料。

土地徵用

20. 建議的工地勘測和顧問設計均無須徵用土地。

背景資料

21. 1996 年 9 月，我們把 **465CL** 號工程計劃列為工務計劃乙級工程項目，以便進行與啟德明渠進口道和觀塘避風塘填海工程有關的工程和重置設施工程。這些工程屬於九龍東南發展計劃的一部分。

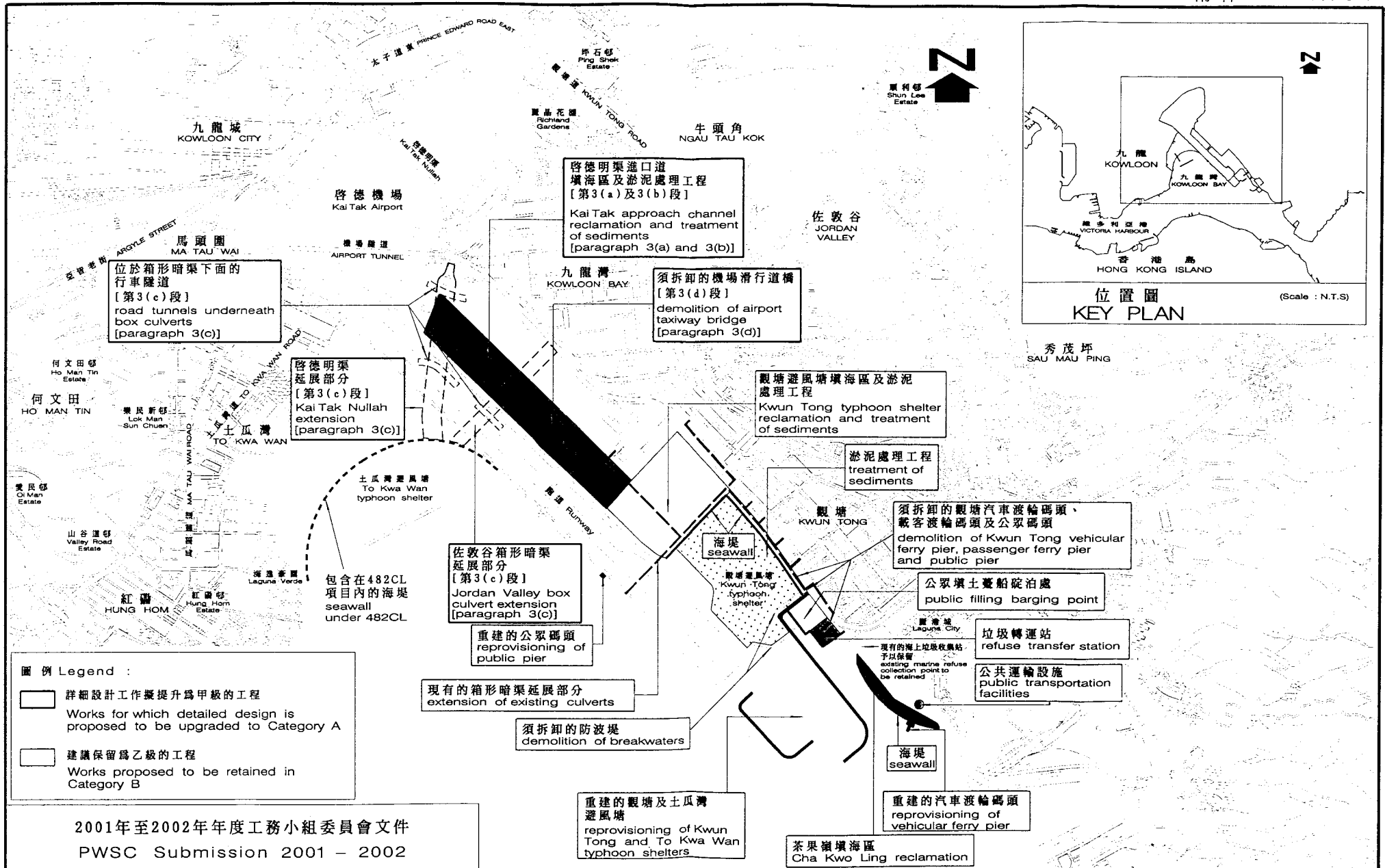
22. 顧問已在 1998 年 12 月完成九龍東南發展計劃的可行性研究。可是，有鑑於政府接獲多份反對擬議填海工程規模的意見書，我們進行了一連串廣泛的諮詢，以蒐集公眾對九龍東南發展計劃的意見。其後，我們在 1999 年 3 月，在同一份顧問合約下進行快速的檢討，以定出填海範圍最小的可行方案。檢討結果建議把這項發展計劃的填海範圍由 299 公頃縮減至 161 公頃。

23. 1999 年 11 月，我們展開另一項顧問工作，為填海範圍較小的九龍東南發展修訂計劃進行整體可行性研究。研究已在 2001 年 6 月完成。我們建議進一步把填海範圍由 161 公頃縮減至 133 公頃。

24. 我們估計為進行建議的工地勘測和詳細設計而開設的職位約有 95 個，包括 50 個專業／技術人員職位和 45 個工人職位，共需 1 215 個人工作月。

規劃地政局

2001 年 10 月



圖則名稱 Drawing title 465CL 九龍東南發展計劃 - 海旁設施及啓德明渠 / 觀塘避風塘填海工程 465CL South East Kowloon development - waterfront facilities and Kai Tak Nullah / Kwun Tong typhoon shelter reclamation	繪圖 Drawn C F Ng	簽署 Initial signed	日期 Date 28-09-2001	項目編號 Item no. 465CL	辦事處 Office 九龍拓展處 KOWLOON DEVELOPMENT OFFICE
	核對 Checked P H Yau	簽署 Initial signed	日期 Date 28-09-2001	比例尺 Scale 1 : 20 000	
	核准 Approved S O Chan	簽署 Initial signed	日期 Date 28-09-2001	圖則編號 Drawing No. K 154	拓展署 TERRITORY DEVELOPMENT DEPARTMENT

**465CL – 九龍東南發展計劃 – 海旁設施及
啟德明渠／觀塘避風塘填海工程**

估計顧問費的分項數字

顧問的員工開支			預計的人 工作月數	總薪級 平均薪點	倍數	估計費用 (百萬元)
(a)	監管工地勘測	專業人員	20	38	1.7	2.1
	工作和測試	技術人員	26	14	1.7	0.9
(b)	環境影響評估 研究	專業人員	12	38	2.4	1.7
		技術人員	17	14	2.4	0.8
(c)	詳細設計	專業人員	150	38	2.4	21.7
		技術人員	177	14	2.4	8.3
(d)	擬備招標文件	專業人員	10	38	2.4	1.4
		技術人員	23	14	2.4	1.1
顧問的員工開支總額						38.0

註

1. 採用倍數 2.4 乘以總薪級平均薪點，以預計員工開支總額(包括顧問間接費用和利潤)，是因為有關人員會受聘在顧問的辦事處工作。如工地人員由顧問提供，則採用倍數 1.7。(在 2001 年 4 月 1 日，總薪級第 38 點的月薪為 60,395 元，總薪級第 14 點的月薪為 19,510 元。)
2. 上述數字是根據拓展署署長擬定的預算計算得出。我們須待透過一貫的費用總價競投方式選定顧問後，才能知道實際的人工作月數和實際所需的費用。